



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr. general
15 de octubre de 2008
Español
Original: árabe

Asamblea General
Sexagésimo tercer período de sesiones
Tema 15 del programa
La situación en el Oriente Medio

Consejo de Seguridad
Sexagésimo tercer año

**Cartas idénticas de fecha 14 de octubre de 2008 dirigidas
al Secretario General y al Presidente del Consejo de
Seguridad por el Representante Permanente del Líbano
ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, por la presente le transmito un resumen estadístico de las violaciones cometidas por Israel en el período comprendido entre el 15 y el 30 de septiembre de 2008 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir esta carta y su anexo como documento del sexagésimo tercer período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 15 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nawaf **Salam**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 14 de octubre de 2008 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas

Asunto: violaciones, agresiones y actividades israelíes del 15 al 30 de septiembre de 2008

Violaciones del espacio aéreo

- El 15 de septiembre de 2008, entre las 12.00 y las 12.45 horas, cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Deir Mimas, volaron en círculos sobre todas las regiones del país y se retiraron por Alma ash-Shaab.
- El 16 de septiembre de 2008, entre las 10.30 y las 11.30 horas, cuatro aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando las granjas de Shebaa ocupadas, volaron en círculos sobre las regiones meridionales, la Bekaa Occidental y Shuf, realizaron simulacros de ataque en la región del Sur y se retiraron por Alma ash-Shaab.
 - * Entre las 20.30 y las 21.50 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Rumaysh, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró por Kfar Kila.
- El 17 de septiembre de 2008, entre las 7.52 y las 23.30 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando An-Naqura, se dirigió al norte y voló en círculos sobre Beirut y la región del Sur; a continuación sobrevoló las regiones de Riyaq y Baalbek y se retiró por Deir Mimas.
 - * Entre las 10.03 y las 10.25 horas, dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Rumaysh, se dirigieron al norte hasta llegar a Shikka y se retiraron por Kfar Kila.
 - * Entre las 10.35 y las 11.30 horas, dos aviones de combate del enemigo israelí violaron el espacio aéreo libanés sobrevolando Kfar Kila, se dirigieron al norte hasta llegar a Shikka, volaron en círculos entre esa ciudad y la región del Sur y se retiraron por Rumaysh.
- El 19 de septiembre de 2008, entre las 19.27 y las 23.15 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Aytarun, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró por An-Naqura.
- El 20 de septiembre de 2008, entre las 16.20 y las 17.00, aeronaves militares del enemigo israelí sobrevolaron la zona de Hasbayya.
 - * Entre las 19.45 y las 22.00 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró por Rumaysh.

- El 21 de septiembre de 2008, a las 12.50 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando An-Naqura, voló en círculos sobre las regiones meridionales y sobre las ciudades de Riyaq y Baalbek y se retiró el 22 de septiembre de 2008 a las 1.40 horas por Alma ash-Shaab.
- El 22 de septiembre de 2008, entre las 7.00 y las 20.15 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando An-Naqura, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró por Alma ash-Shaab.
 - * Entre las 19.40 y las 22.15 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Rumaysh, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró por Alma ash-Shaab.
- El 23 de septiembre de 2008, entre las 8.00 y las 13.05 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró por Alma ash-Shaab.
 - * Entre las 10.10 y las 10.40 horas y entre las 15.05 y las 15.45 horas, aeronaves militares del enemigo israelí sobrevolaron las zonas de Bint Yubail y Tibnin.
 - * A las 13.45 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Bint Yubail, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró el 24 de septiembre de 2008 a las 0.25 horas en dirección al mar frente a An-Naqura.
 - * Entre las 16.10 y las 23.50 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Rumaysh, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró por Rumaysh.
 - * Entre las 17.25 y las 18.15 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí sobrevoló Bint Yubail y Tibnin.
- El 24 de septiembre de 2008, entre las 2.10 y las 2.15 horas, aeronaves de combate del enemigo israelí sobrevolaron las aguas territoriales libanesas frente al cabo de An-Naqura y lanzaron sobre ellas un globo térmico.
 - * Entre las 11.05 y las 18.35 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, se dirigió al norte hasta llegar a Baalbek, voló en círculos sobre Riyaq, Baalbek, Beirut y la región del Sur y se retiró por An-Naqura.
 - * Entre las 16.00 y las 22.30 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Aytarun, se dirigió al norte, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró por Alma ash-Shaab.
 - * A las 19.50 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, se dirigió al norte hasta llegar a Beirut, voló en círculos sobre Beirut, la región del Sur, Riyaq y Baalbek y se retiró el 25 de septiembre de 2008 a las 1.15 horas por An-Naqura.

- * A las 20.30 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Aytarun, se dirigió al norte, voló en círculos sobre la región del Sur y se retiró el 25 de septiembre de 2008 a las 3.15 horas por An-Naqura.
- El 25 de septiembre de 2008, entre las 3.05 y las 5.40 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Rumaysh, se dirigió al norte, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró por Rumaysh.
 - * Entre las 7.50 y las 23.40 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando An-Naqura, voló en círculos sobre la región del Sur, Riyah, Baalbek, Jalda y la región del Sur y se retiró por Rumaysh.
 - * Entre las 8.00 y las 11.40 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, se dirigió al norte hasta llegar a Jalda, voló en círculos sobre esa ciudad y la región del Sur y se retiró por Rumaysh.
 - * A las 23.30 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Rumaysh, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró el 26 de septiembre de 2008 a las 7.10 horas por Alma ash-Shaab.
- El 26 de septiembre de 2008, entre las 7.25 y las 9.10 horas, aeronaves militares del enemigo israelí sobrevolaron las granjas de Shebaa ocupadas.
 - * Entre las 7.00 y las 11.00 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando An-Naqura, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró por Alma ash-Shaab.
 - * A las 18.15 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, voló en círculos sobre las regiones meridionales y se retiró el 27 de septiembre de 2008 a las 1.35 horas por Rumaysh.
- El 29 de septiembre de 2008, entre las 7.00 y las 11.00 horas, un avión de reconocimiento del enemigo israelí violó el espacio aéreo libanés sobrevolando Alma ash-Shaab, se dirigió al norte, voló en círculos sobre las regiones meridionales y Beirut y se retiró por Alma ash-Shaab.

Violaciones de las aguas territoriales

- El 16 de septiembre de 2008, a las 19.40 horas, una lancha patrullera del enemigo israelí situada en aguas territoriales palestinas ocupadas frente al cabo de An-Naqura orientó durante 5 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas.
- El 19 de septiembre de 2008, a las 2.30 horas, una lancha patrullera del enemigo israelí situada en aguas territoriales palestinas ocupadas frente al cabo de An-Naqura orientó durante 10 segundos un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas.
 - * A las 3.35 horas, la citada lancha patrullera disparó varias ráfagas de ametralladora de mediano calibre hacia las aguas territoriales libanesas.

- El 26 de septiembre de 2008, a las 5.30 horas, una lancha patrullera del enemigo israelí situada en mar abierto, en aguas territoriales palestinas ocupadas frente al cabo de An-Naqura, orientó durante medio minuto un foco reflector hacia las aguas territoriales libanesas.
- El 29 de septiembre de 2008, a las 23.45 horas, una lancha patrullera del enemigo israelí situada en mar abierto, en aguas territoriales palestinas ocupadas frente al cabo de An-Naqura, orientó durante 2 minutos varios focos reflectores hacia las aguas territoriales libanesas.

Agresiones terrestres

- El 15 de septiembre de 2008, entre las 18.30 y las 20.10 horas, el enemigo israelí hizo ejercicios de puntería con ametralladoras ligeras en sus posiciones en territorio palestino ocupado, frente a las localidades de Ramiya y Aytash-Shaab. Entretanto, se oyeron varios disparos en los alrededores de las localidades de Ramiya y Al-Qawzah, sin que se registrara ningún herido.
 - * El enemigo israelí orientó un foco reflector del cuartel de Zarit hacia el triángulo que forman Marwahin, Tarbija y Yabal Balat en dos ocasiones: la primera, durante 2 minutos, a las 20.20 horas, y la segunda, durante 3 minutos, a las 23.07 horas.
- El 17 de septiembre de 2008, entre las 19.00 y las 19.25 horas, mientras el enemigo israelí practicaba puntería con ametralladoras de mediano calibre en los alrededores de su posición en territorio palestino ocupado, se oyeron varios disparos en los alrededores de la localidad de Ramiya.
 - * Entre las 20.50 y las 22.10 horas, el enemigo israelí orientó un foco reflector del cuartel de Zarit hacia el triángulo que forman Marwahin, Tarbija y Yabal Balat en dos ocasiones, por espacio de 2 minutos cada vez.
- El 29 de septiembre de 2008, a las 13.30 horas, un tanque Merkava situado frente a la localidad de Rumaysh, a unos 200 metros de la Línea Azul, orientó el cañón hacia la posición del ejército libanés. Poco después llegó a ese mismo lugar una patrulla compuesta por vehículos tipo Hummer de los que descendieron 6 efectivos que se pusieron a gritar a dos pastores libaneses que se encontraban cerca de la Línea Azul.